

R. GOSCINNY - A. UDERZO

# Astérix

## y los godos

Texto René GOSCINNY

Dibujos Albert UDERZO



SALVAT

LA GRAN COLECCIÓN

Astérix

GOSCINNY Y UDERZO  
PRESENTAN  
UNA AVENTURA DE ASTÉRIX

# ASTÉRIX Y LOS GODOS

Texto de René GOSCINNY

Dibujos de Albert UDERZO



SALVAT

Título original: *Astérix et les Goths*

Traducción: Víctor Mora

© 1963 GOSCINNY-UDERZO

© 1999 HACHETTE

© 2006 HACHETTE por la presente edición y la traducción castellana

Publicado en 2011 por:

Grupo Editorial Bruño, S. L.

Juan Ignacio Luca de Tena, 15. 28027 Madrid

Depósito legal NA-2753-2011

ISBN: 978-84-216-8671-3

Impresión: Gráficas Estella, S. A.

*Printed in Spain*-Impreso en España



BÉLGICA

ALDEA GALA

PETIBONUM

LAUDANUM

AQUARIUM

BABAORUM

LUTECIA

ARMÓRICA

**GALLIA**  
(CONQUISTA ROMANA)  
50 a. de C.

CÉLTICA

AQUITANIA

PROVINCIA  
ROMANA

ESTAMOS EN EL AÑO 50 ANTES DE JESUCRISTO. TODA LA GALLIA ESTÁ OCUPADA POR LOS ROMANOS... ¿TODA? ¡NO! UNA ALDEA POBLADA POR IRREDUCIBLES GALOS RESISTE TODAVÍA Y SIEMPRE AL INVASOR Y LA VIDA NO ES FÁCIL PARA LAS GUARNICIONES DE LEGIONARIOS ROMANOS EN LOS REDUCIDOS CAMPAMENTOS DE BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM Y PETIBONUM...



ASTERIX, EL HÉROE DE ESTAS AVENTURAS. UN PEQUEÑO GUERRERO DE ESPÍRITU ASTUTO Y VIVA INTELIGENCIA. LAS MISIONES PELIGROSAS LE SON CONTADAS SIN TITUBEAR. ASTERIX RECIBE SU FUERZA SOBRENATURAL DE LA POCIÓN MÁGICA DEL DRUIDA PANORÁMIN.



OBÉLIX, EL AMIGO INSEPARABLE DE ASTERIX. DE PROFESIÓN, REPARTIDOR DE MENTIRAS; GRAN AMANTE DE LOS JABALÍES Y DE LAS BUENAS PELERAS. OBÉLIX SIEMPRE ESTÁ DISPUESTO A ACOMPAÑARLO TODO PARA SEGUIR A ASTERIX EN UNA NUEVA AVENTURA. LE ACOMPAÑA IDEALIX, EL ÚNICO PERRO ECOLÓGICO CONOCIDO, QUE AÚLLA DE PENA CUANDO CORTAN UN ÁRBOL.



PANORÁMIN, EL PENERÁMINO DRUIDA DE LA ALDEA. RECOGE HIERBAS Y PREPARA POCIONES MÁGICAS. SU MAYOR TRIUNFO ES EL ABERJAJE QUE DA FUERZA SOBRENATURAL A QUIEN LO BEBE. PERO PANORÁMINO TIENE MUCHAS OTRAS RECETAS EN RESERVA...



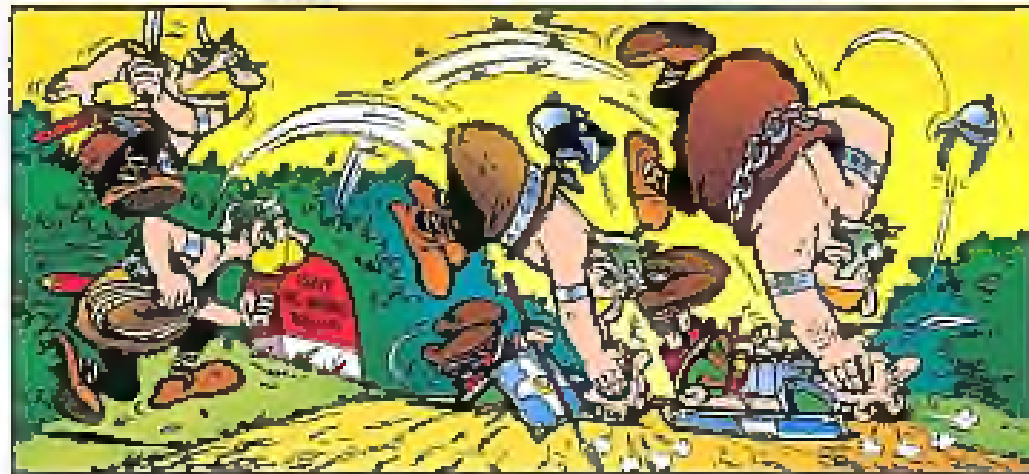
ASURANCETÚRIX ES EL BARDO. LAS OPINIONES SOBRE SU TALENTO ESTÁN DIVIDIDAS: ÉL OPINA QUE ES GENIAL; LOS DEMÁS PIENSAN QUE ES UN PELMAZO. DE TODOS MODOS, CUANDO NO DICE NADA, ES UN ALEGRE Y QUERIDO COMPAÑERO...



ABRARACÚRCIX ES EL JEFE DE LA TRIBU. MAJESTUOSO Y VALIENTE, AUNQUE ALGO SUPERSTICIOSO. ESTE VIJO GUERRERO ES RESPETADO POR SUS HOMBRES Y TEMIDO POR SUS ENEMIGOS. ABRARACÚRCIX SOLO TEME UNA COSA: QUE EL CIELO LE CAIGA SOBRE LA CABEZA, PERO CUANDO ÉL MISMO DICE: «ESO NO VA A PASAR MAÑANA...».



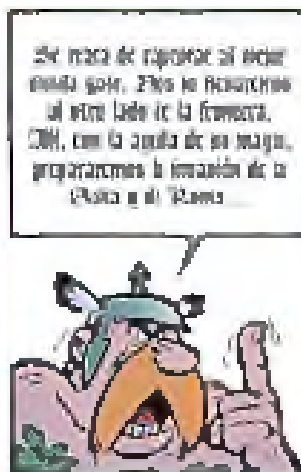




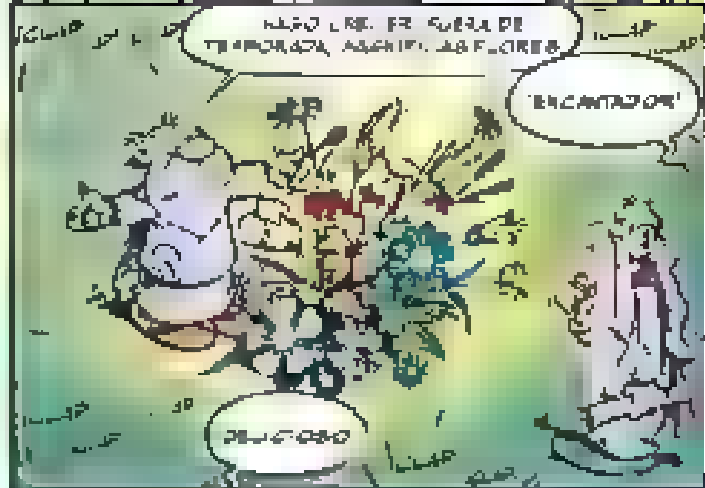




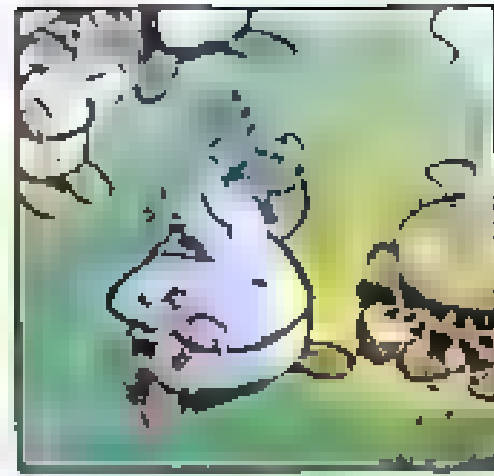


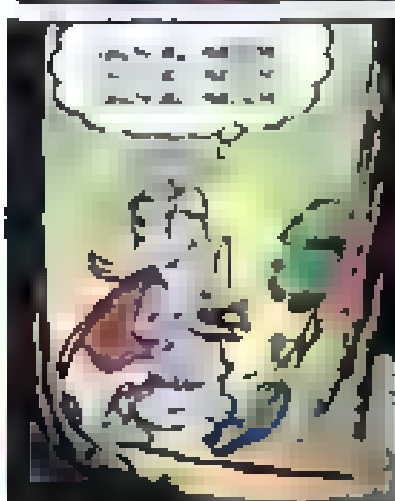


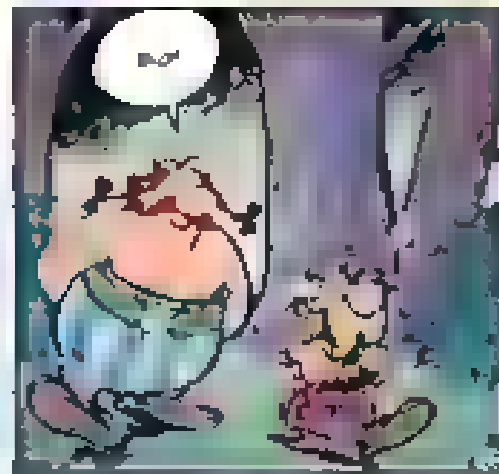
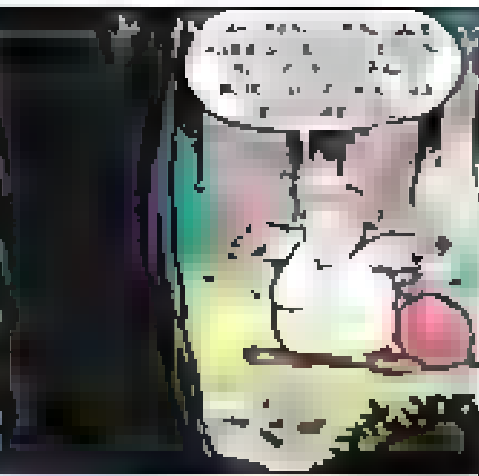


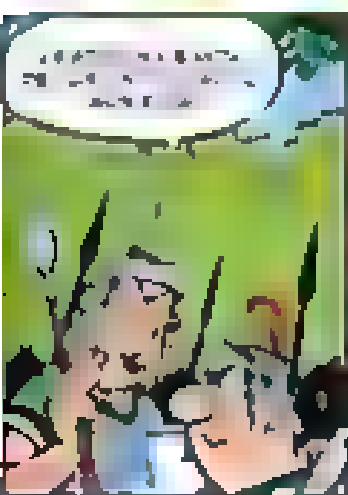




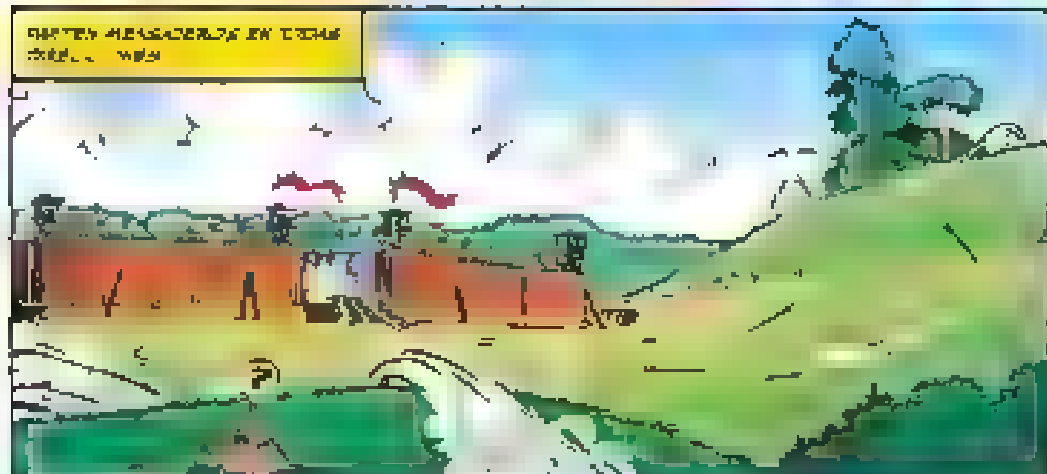




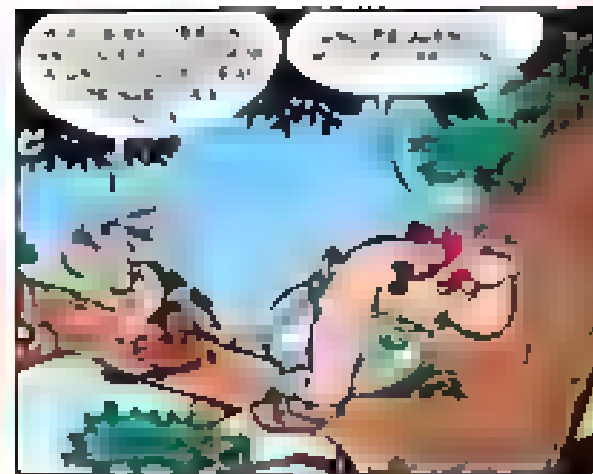








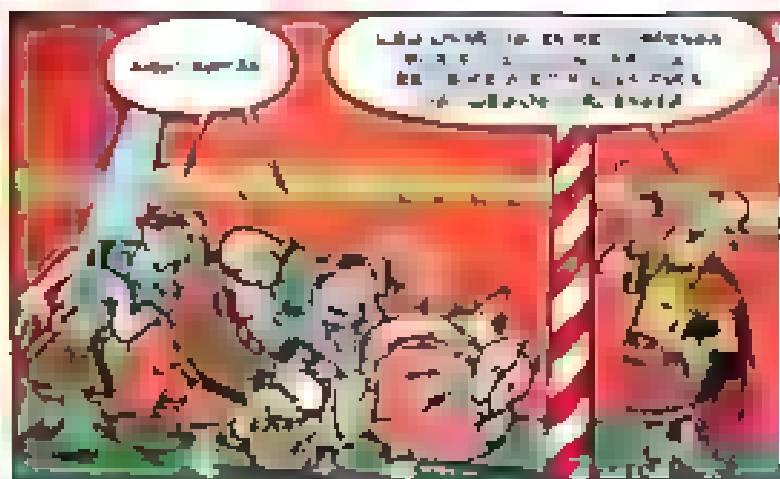














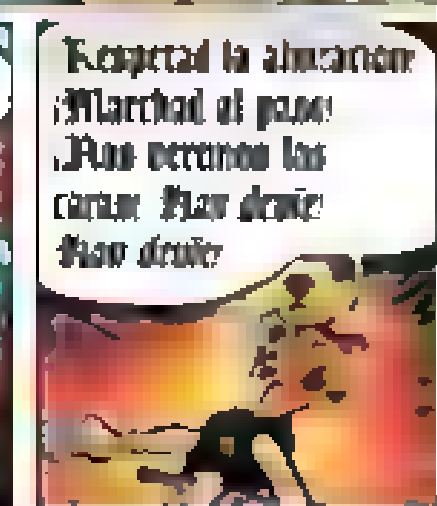












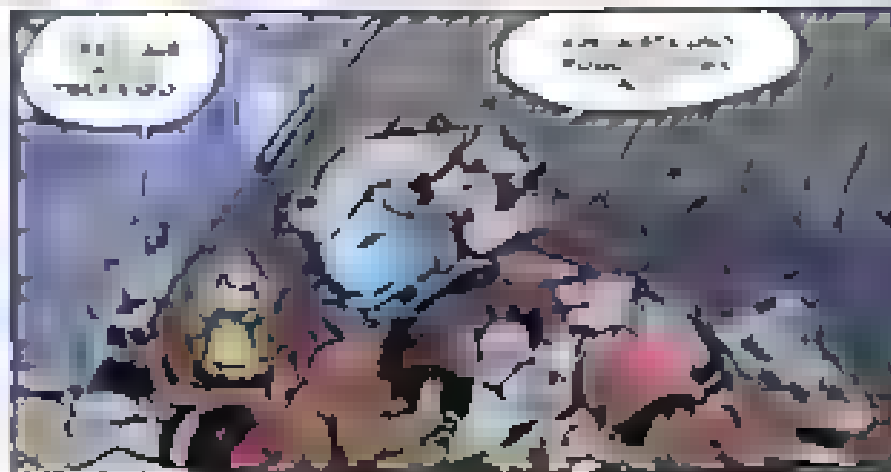


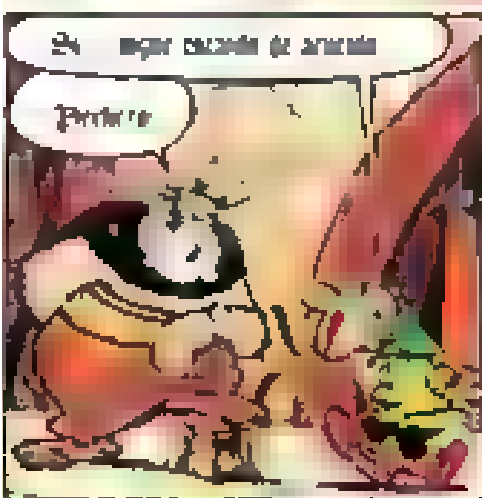
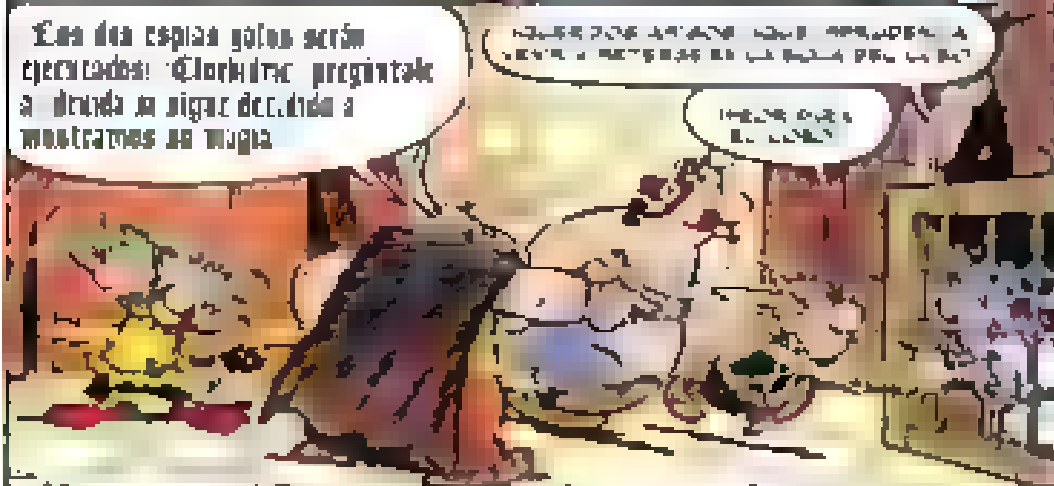






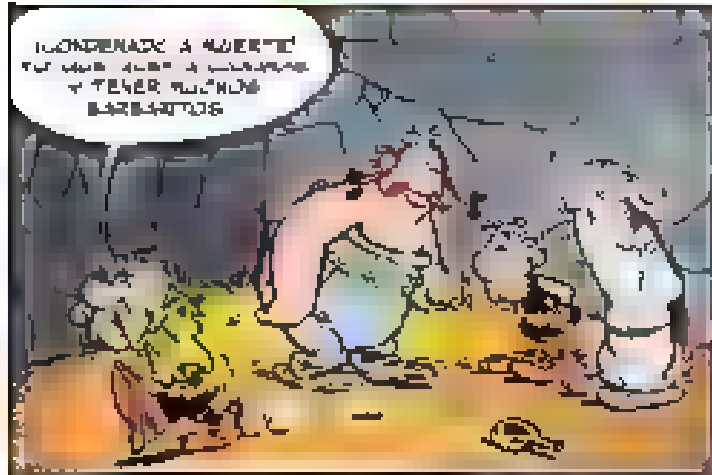


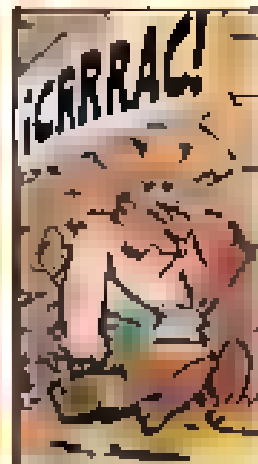
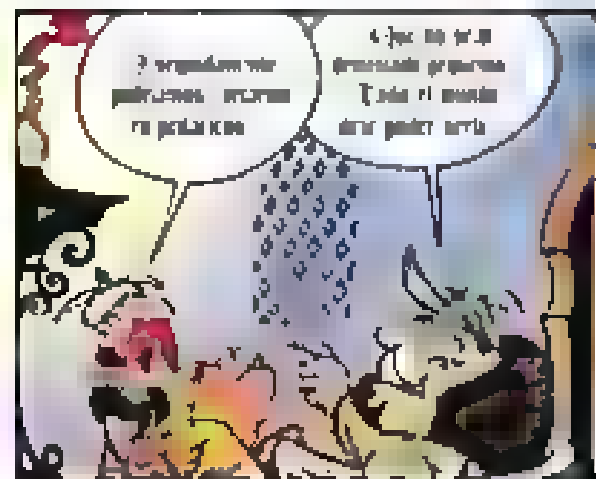


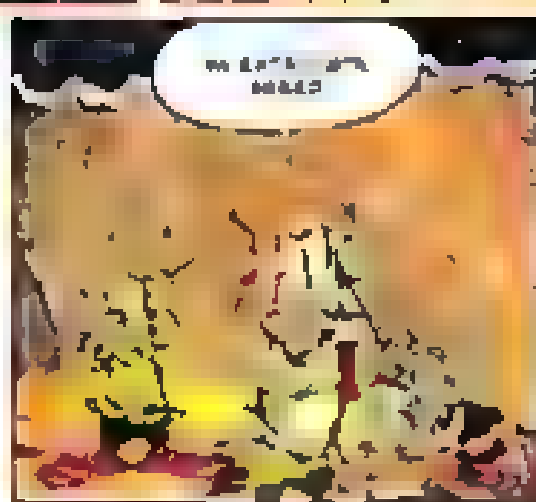


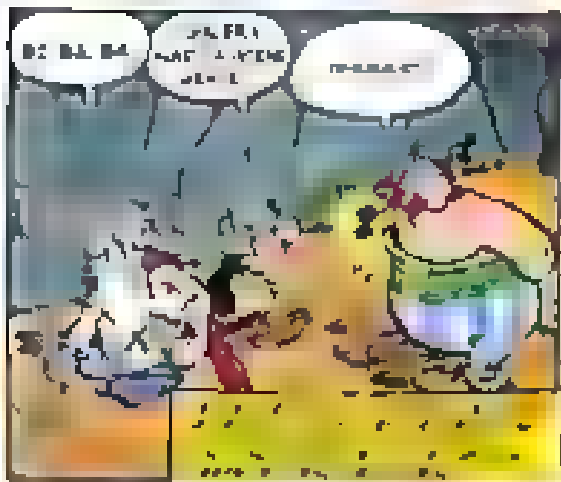
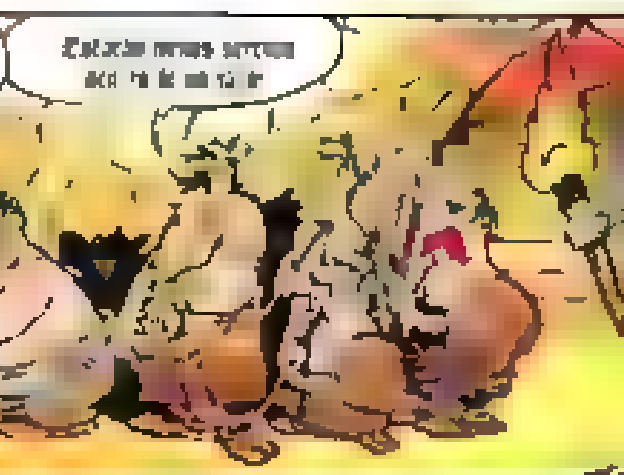




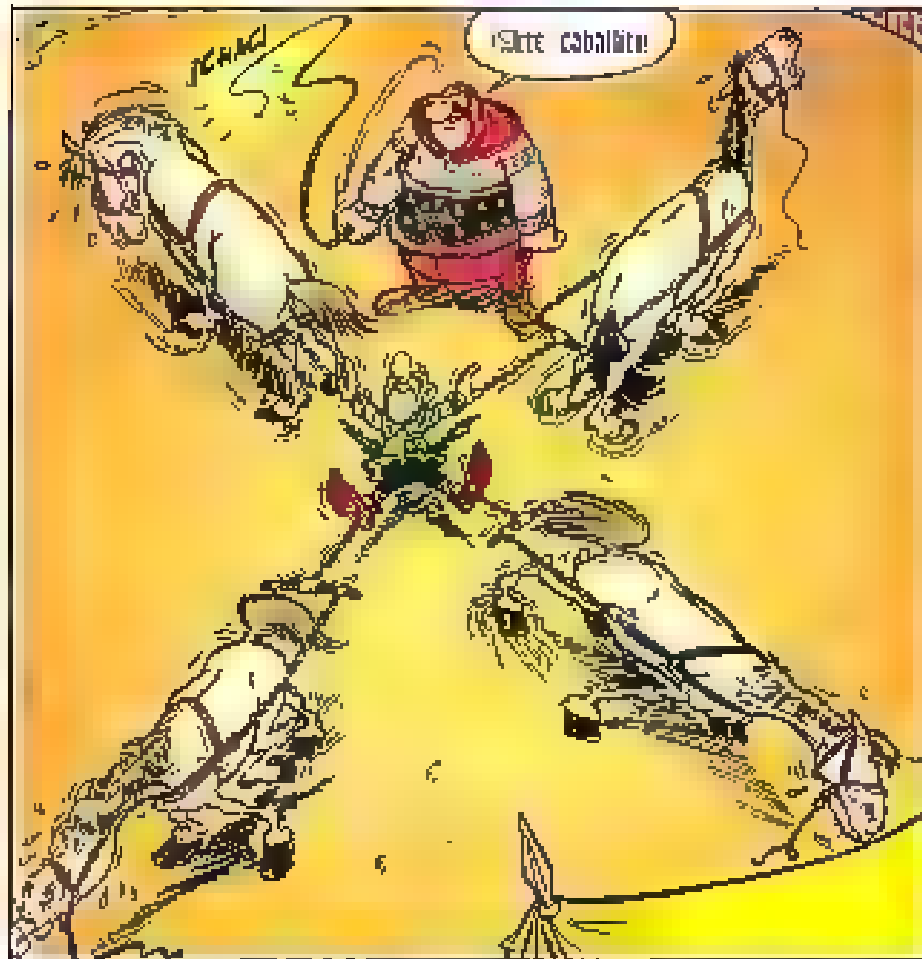






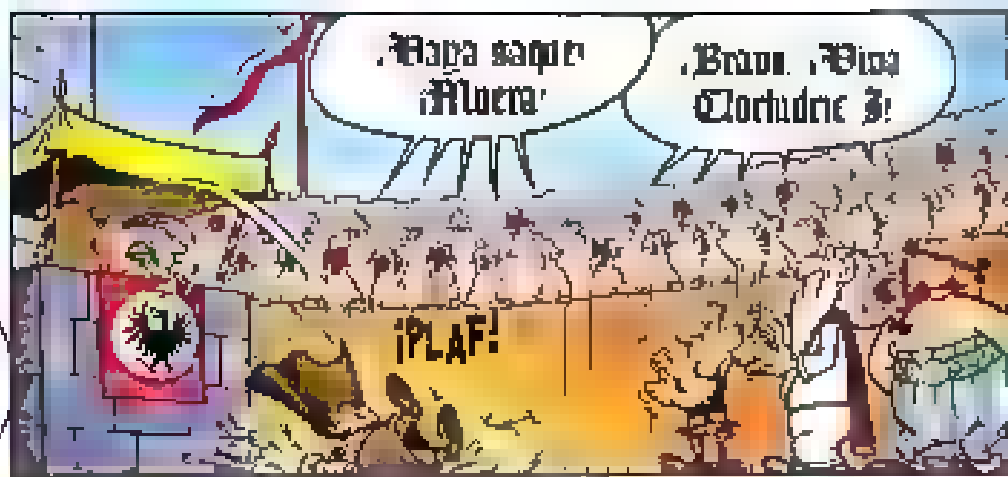








¡Escuchadme todos!  
¡Poned la fuerza oscura de  
druida gallo! Soy  
vosotros ahora yo!  
¡Amidada! 3!



¡Haga saber  
¡Muera!

¡Bravo! ¡Viva  
Clochudne 3!



Un momento  
un momento  
2. iré con yo!

¡Muéstrame a ese debilitado  
en una mazmorra!  
En esta ruina de  
tu hijo, Clochudne!



¡ENTRAD AMIGOS MÍOS  
ENTRAD EN EL SALÓN  
ESTÁN PROGRAMANDO  
EL SUEÑO DE TELEFONO  
DUEÑA MUJER!



¡Ordamos!

24. ¡yo seguramente  
podremos poner a  
Trifoni al día mañá!



¡NO CREACIÓN POR  
INTERLAPIRTE  
A LA OTRA OTRA  
QUEREMOS PEDIRTE  
UN FAVOR!

¡MUY BIEN QUE  
QUIERAS A BUEN  
NO ME A!



¡QUEREMOS IR A  
VER A TENDRER  
A LA OTRA OTRA  
PARA REÍRLOS  
UN POCO!

¡MUY BUENA TEA  
¡O DIVERTIDOS  
MUCHO!

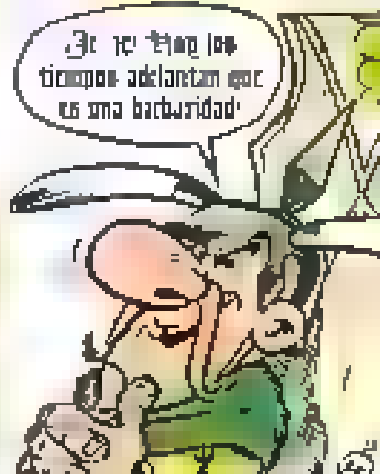


24. ¡COSE RUSAS  
MUCHASIMO!



¡Cuando ya no necesito  
a esos galos, vendre  
que desembarazarme  
de ellos.

¡Para ellos tengo algo de  
primera una olla a presión  
¡No poner un cupo en los  
muros o cuando está en un  
punto, ¡Jajaja con un ruido!



¡Si te tengo los  
tiempos adelantados que  
es una barbaridad!

**Edizione di musica  
mangiar da Clodius  
e odore a omni  
il poder?**

5572 ALLEN ET AL.

LO KALI  
'AMPHON  
E 11

Beber un trago de esta potentísima  
magia. ¿Por qué tan fuerte  
como Electrolit? ¿Por qué  
como un trago de la fuerza?

**¡CHINING!**

2372  
FEBRUARY, 1960  
FRANKS

**IGRAAC!**

«Me dice, Mr. Mac  
podría haberlo que ambición  
por una corona»

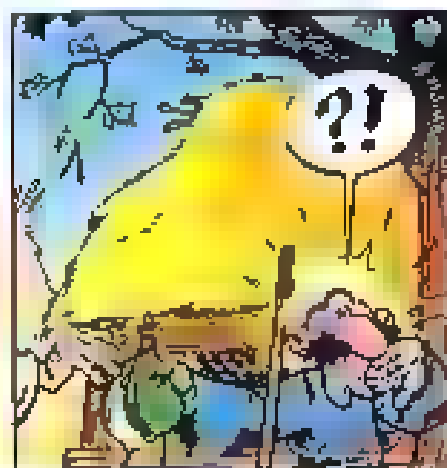
Alerta:  
El prisionero  
se escapa

**13 QUE**

100

7687A DESEN. ADENAO  
C. J. J. E. E.  
ACABO DE EN. EN.









# ¡Una confusión monstruosa!

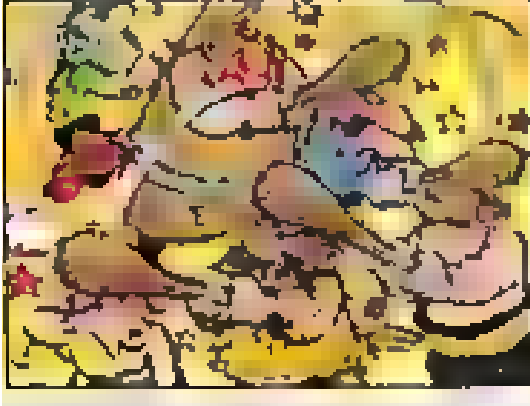
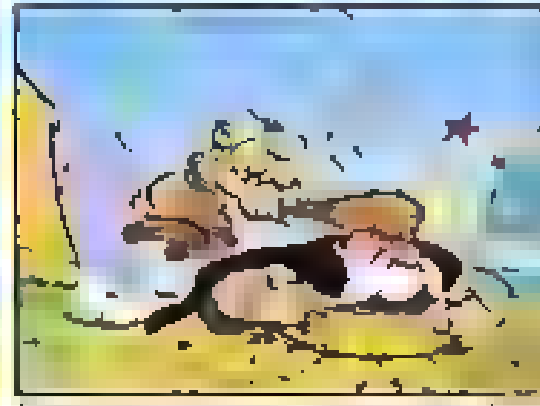
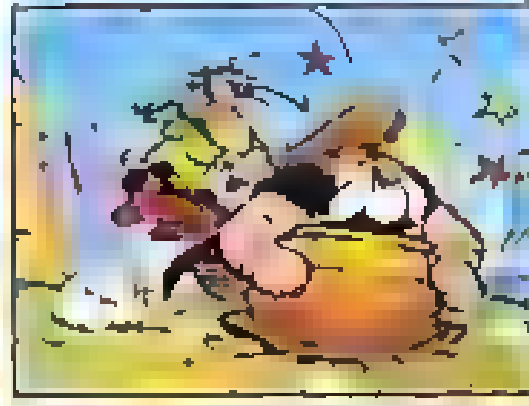
## LAS GUERRAS ASTERIXIANAS

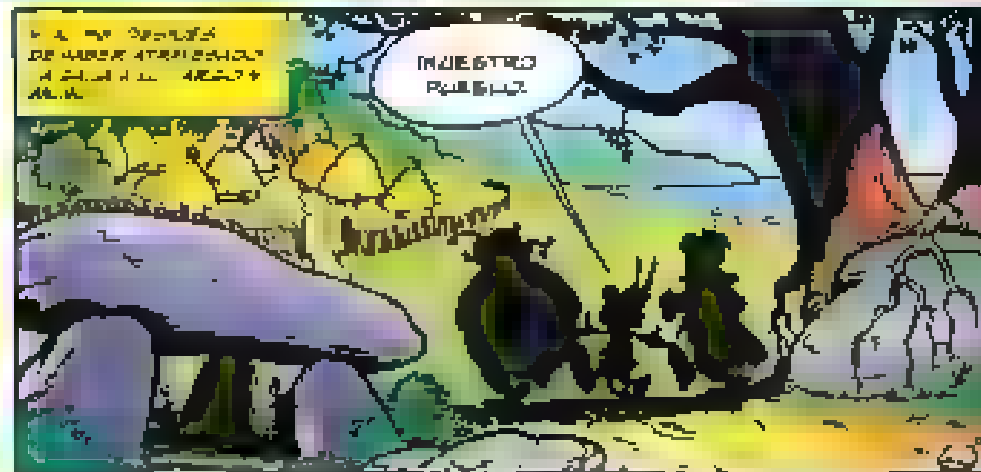
La guerra de Asterix. El primer libro de la serie. Publicado en 1961. El autor es René Goscinny y el dibujante es Albert Uderzo. La historia trata de la resistencia de los galos contra la invasión romana.



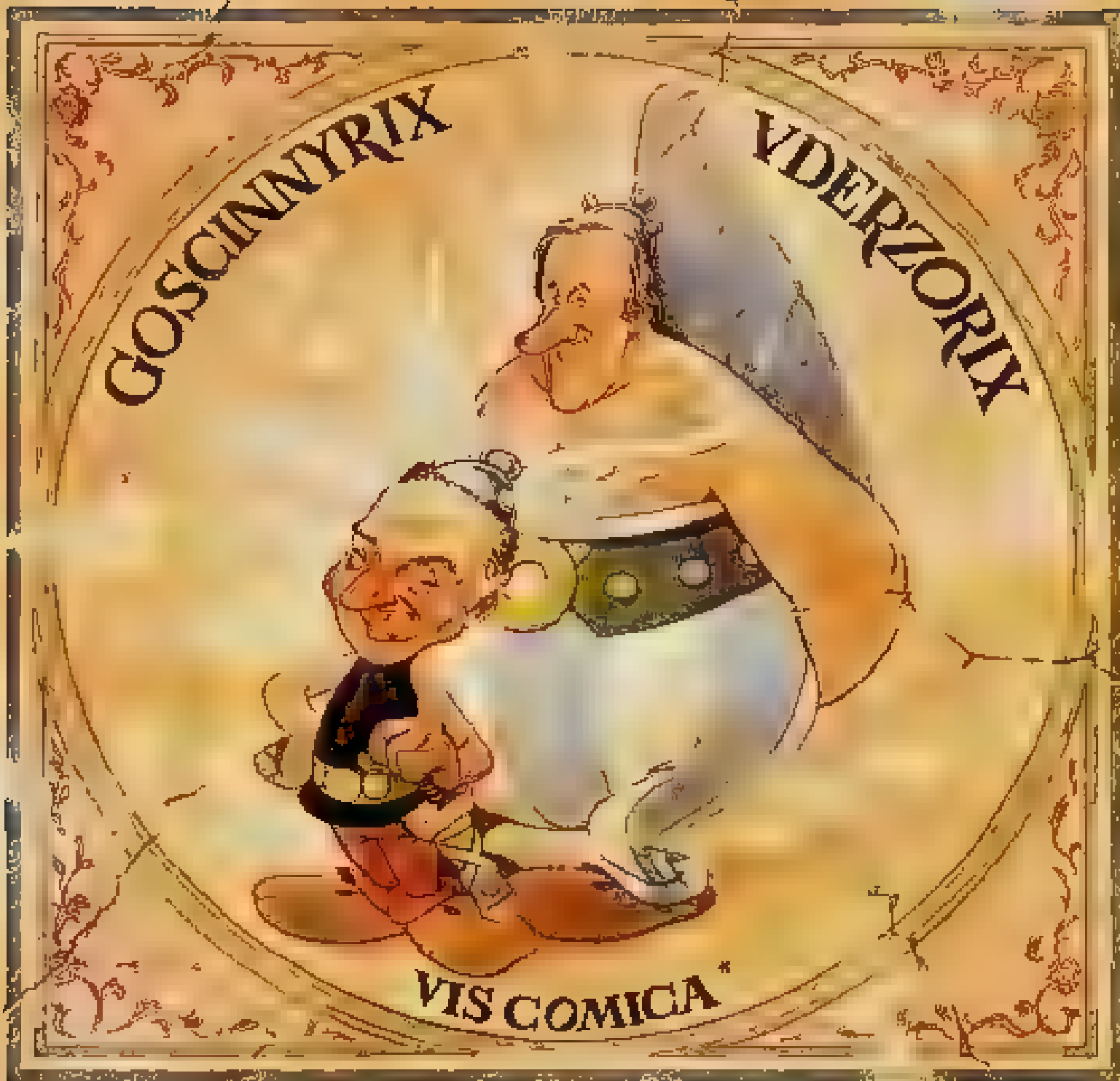
El primer libro de la serie.

La guerra de Asterix. El primer libro de la serie.









La habilidad de hacer esto palabra a palabra es de un epigrama de César sobre Terencio, poeta latino

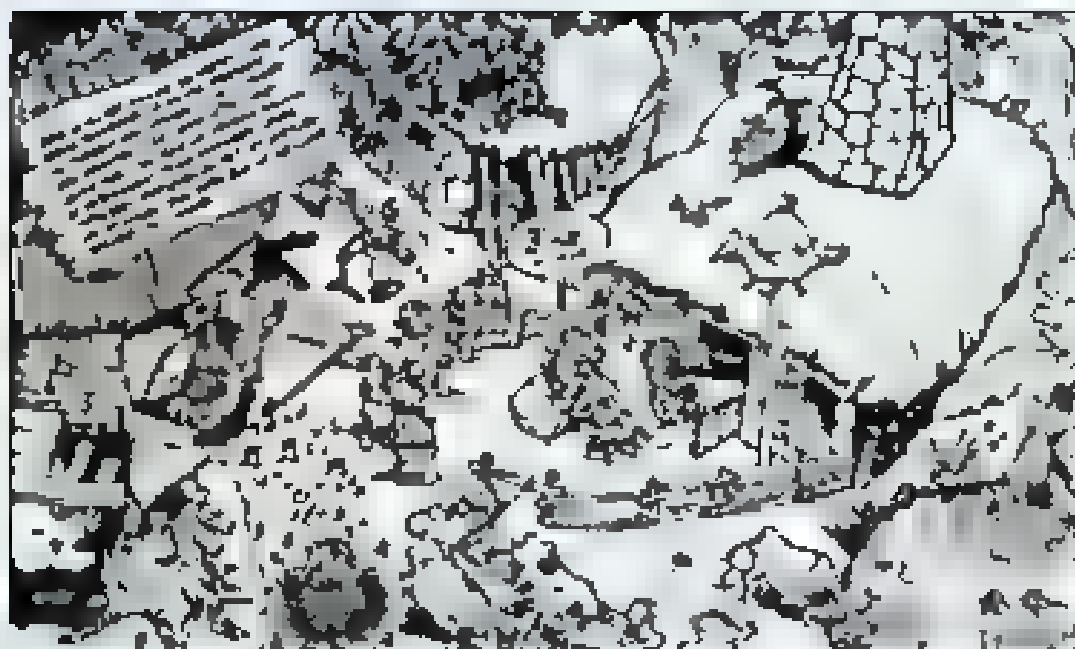
# PRIMERA APARICIÓN



Plancha entintada de Astérix y los gaules, René Goscinny y Albert Uderzo, 1961



# PRIMEROS



## ENFIN, ASTERIX REVIENT



**O**ui, le courageux petit guerrier gaulois revient dans les pages de **PILOTE**, par Tosti-ris !

Il revient avec

tous ses amis : Obélix, le livreur de menbres, Panoramix, le druide, Abraracourcix, le chef vénéral et tout les autres.

Asterix devra lutter contre de nouveaux et cruels ennemis, les Geths. Forces barbares, qui ne rêvent que de conquérir la douce Gaule et la puissante Rome, les Geths n'ont pas peur sur leur route la présence d'Asterix adversaire re-

dentable autant que fantasiste.

Amateurs d'espé-pés, tenez-vous prêts, par Beléme ! Nous vous l'avons dit : « Asterix revient ! »



# PASOS

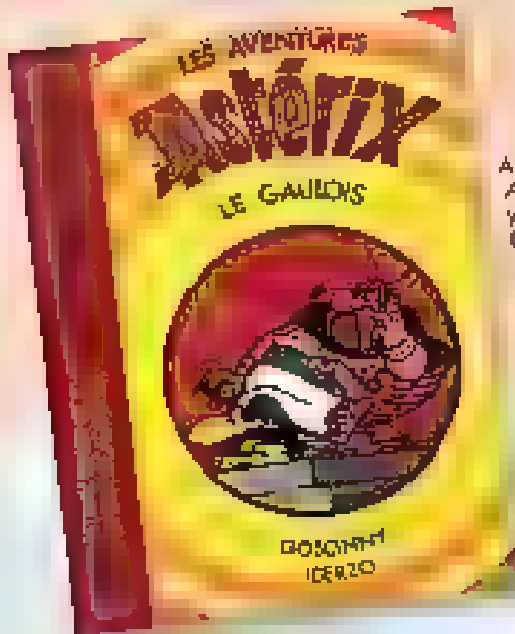
1. Observar

Asterix

2. Interpretar



# EL RINCÓN DEL



Album doble  
Astérix y los godas  
y Astérix gladiador  
Gargaud, 1984



Una de las tres serigrafías que componían el cartel titulado Los jefes, (1991)



Poster que anunciaba la publicación de Astérix y los godas, 1987



Una versión italiana de Astérix y los godas,  
Montadori, 1978.



Minifigura promocional, 1977

# COLECCIONISTA



Una versión en inglés de Asterix y los godos (English Books, 1979)



Las cuatro primeras planchas de Asterix y los godos, en la revista Hello de la década de los sesenta.



Publicación de las cinco primeras planchas de Asterix y los godos en la revista SARKVENI KIPOLATEL, en Hungría (1981)



Ilustración de la revista Jornal de B.D. Portugal (1962)



El primer capítulo de Asterix y los godos en la revista Jornal de B.D. Portugal (1962)

# EL MUNDO

## DE ASTÉRIX Y LOS GODOS





ASIA

MAR BALTICO

ASIA

EUROPA

MAR ADRIATICO

MEDITERRANEO



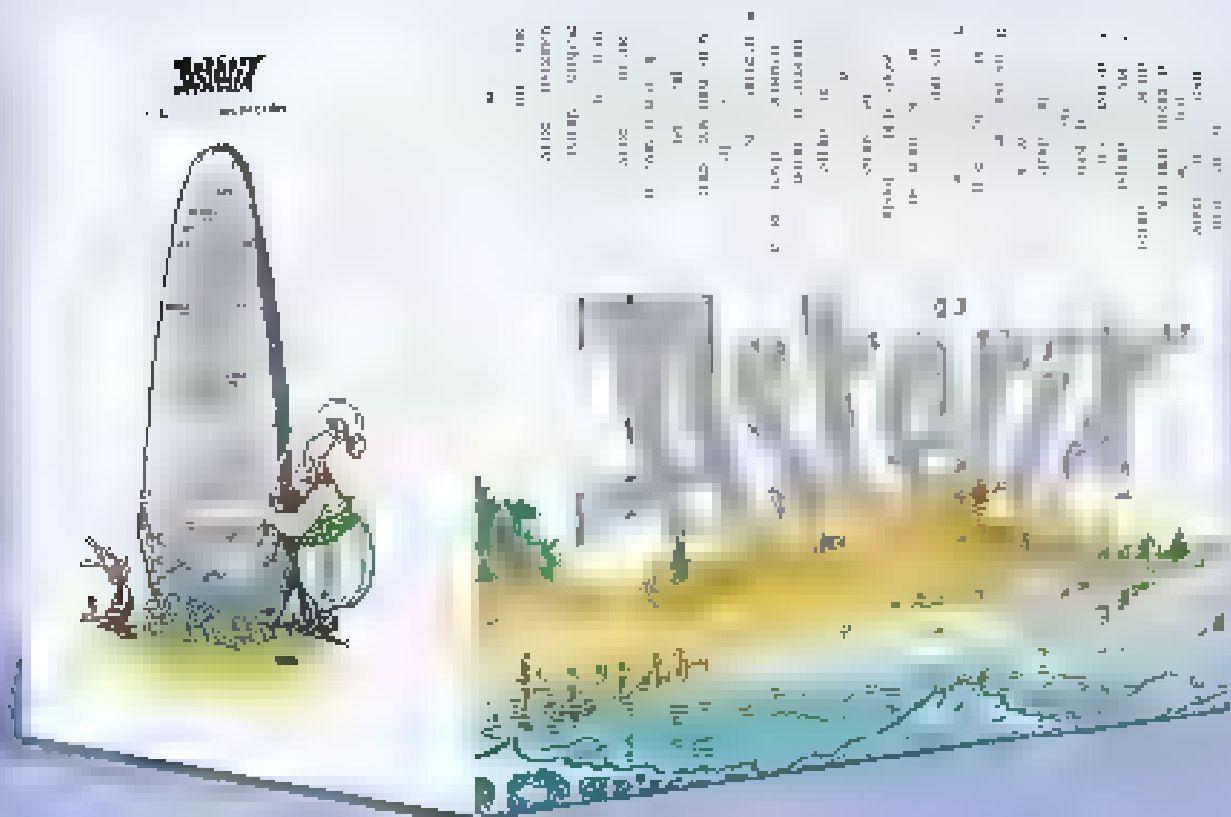
Latvia



# LOS AUTORES



René Goscinny y Albert Uderzo, Alemania, 1973



LA GRAN COLECCIÓN



## — LAS AVENTURAS DE ASTÉRIX EL GALO —

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 ASTÉRIX EL GALO                 | 18 LOS LAURELES DEL CÉSAR                                  |
| 2 LA LLOZ DE ORO                  | 19 EL ADIVINO  |
| 3 ASTÉRIX Y LOS GODO              | 20 ASTÉRIX EN GRCIA  |
| 4 ASTÉRIX GUADADOR                | 21 EL REGALO DEL CÉSAR                                     |
| 5 LA VIETA A LA GALIA DE ASTÉRIX  | 22 LA GRAN TRAVESIA  |
| 6 ASTÉRIX Y CLEOPATRA             | 23 OBÉLIX Y COMPAIA  |
| 7 EL COMBATE DE LOS JEES          | 24 ASTÉRIX EN BELGIA                                       |
| 8 ASTÉRIX EN BRETAIA              | 25 LA GRAN ZANJA   |
| 9 ASTÉRIX Y LOS NORMANDOS         | 26 LA ODESA DE ASTÉRIX                                     |
| 10 ASTÉRIX LEGONARIO              | 27 EL LIJO DE ASTÉRIX                                      |
| 11 EL ESCUDO ARVERNO              | 28 ASTÉRIX EN LA INDIA                                     |
| 12 ASTÉRIX Y LOS JUEGOS OLÍMPICOS | 29 ASTÉRIX LA ROSA Y LA ESPADA                             |
| 13 ASTÉRIX Y EL CALDERO           | 30 EL MATRACCO DE OBÉLIX                                   |
| 14 ASTÉRIX EN HISPANIA            | 31 ASTÉRIX Y LA TRAVIATA                                   |
| 15 LA CIZANA                      | 32 ASTÉRIX Y LO QUE NUNCA VISTO                            |
| 16 ASTÉRIX EN HELVELIA            | 33 EL CIELO SE NOS CAE ENCIMA                              |
| 17 LA RESIDENCIA DE LOS DIOS      | 34 EL ANIVERSARIO DE ASTÉRIX<br>Y OBÉLIX Y EL LIBRO DE ORO |

## — ÁLBUMES ESPECIALES —

- ASTÉRIX EN AMÉRICA  
 EL GOLFE DE MENHIR  
 LA SORPRESA DEL CÉSAR  
 ASTÉRIX Y LOS VIKINGOS (LIBRO DE ORO)  
 ASTÉRIX Y LOS VIKINGOS (LIBRO DE ORO)  
 ASTÉRIX Y SUS AMIGOS  
 ASTÉRIX EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS (LIBRO DE ORO)  
 HOMENAJE A JOSQUIN  
 HOMENAJE A UDERZO  
 CÓMO OBÉLIX SE CAYÓ EN LA MARMITA  
 DEL DRUIDA CUANDO ERA PEQUEÑO  
 LAS DOCE PRUEBAS DE ASTÉRIX (LIBRO DE ORO)  
 BUSCAY ENCUENTRA A ASTÉRIX  
 BUSCAY ENCUENTRA A OBÉLIX





# Astérix

## LA GRAN COLECCIÓN

TÍTULOS  
PUBLICADOS

ASTÉRIX EL GAULO  
LA PRIMA DEL ORO  
ASTÉRIX Y LOS ROMANOS  
ASTÉRIX GLADIADOR



